

Ten sam autor wspomina opisując świątynię o 13 skarbonach, do których wrzucano ofiary<sup>41</sup>. Wydaje się więc, że słowa Chrystusa Pana z opowieści o oczyszczeniu świątyni należy interpretować jako nakaz wnoszenia naczyń z pieniędzmi do skarbcza. Uderza wyraźna zgodność wspomnianych słów z tonem innych wypowiedzi Jezusa m.in. o dobrach trwałych, w których nakaz ubóstwa i nieulegania żądzy posiadania pieniędzy zajmuje wyjątkowo wiele miejsca<sup>42</sup>.

Podsumowując powyższe rozważania wypada stwierdzić, iż materiał, jaki zawierają teksty Nowego Testamentu, cechuje daleko idąca zgodność z innymi źródłami. Szczególnie ważne są wszelkie wzmianki o cenach, różnego typu kosztach i sumach wyrażanych w pieniądzu, występujące najczęściej w wypowiedziach samego Chrystusa, które pozwalają w nieco odmienny sposób spojrzeć na rolę pieniądza w życiu ludności Palestyny I wieku.

Ryszard Pankiewicz  
Gdynia

LES PRIX, LES SALAIRES ET L'ARGENT DANS LE NOUVEAU TESTAMENT  
/résumé/

Cet article est consacré à la problématique de prix et d'argent dans le Nouveau Testament. A travers le texte, l'auteur essaie d'apprécier la valeur de toutes disponibles mentions en les confrontant avec d'autres données. Sous ce rapport on étudie tant des inscriptions que des oeuvres littéraires ayant trait aux questions monétaires. En même temps il explique certains problèmes de la terminologie des unités monétaires comportés dans le Nouveau Testament. Selon l'opinion admise presque généralement toutes notices des prix et de l'argent dans les Evangiles constituent un conglomérat des nombres accidentels sans union avec la situation réelle du marché et la circulation monétaire. Cependant l'examen détaillé du texte montre la fragilité des plusieurs arguments des auteurs dont se servent s'efforçant de négliger l'importance de source des informations du Nouveau Testament sur l'argent. Donc inadmissibles sont les interprétations qui refusent d'accorder la crédibilité des détails décrits.

La tâche principale de cette étude consiste à prouver le sens très exacte quelques importants fragments en question re-

41 Bellum Judaicum VI 5, 2 i V 5, 2; Lambert, art.cyt., 24.  
Zob. również 2 Mch 3, 1 nn.

42 Por. Mt 6, 18 nn.; Lk 16, 9, 12, 33 nn., 11, 34 nn.; F. Hauck, Die Stellung des Urchristentums zu Arbeit und Geld, Gütersloh 1921, 70 nn.; Ch. Guignebert, Jésus, Paris 1969, 393 nn.